

廣 東 麵 廠
FIFTY NOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. MU1-8850

粗細炸麵
 全蛋干麵
 淨干麵
 零沽發行
 歡迎索辦

中國麵館
 創始

The advertisement features a central illustration of a loaf of bread in its packaging. The packaging is white with a large, stylized '96' logo in the center. Above the logo, it says 'Wholesome Baking Powder'. Below the logo, it says 'WHITE BAKING POWDER' and 'MADE IN U.S.A.'. The side of the package also features the '96' logo and the words 'MADE IN U.S.A.'. Below the bread illustration is a logo consisting of a stylized '96' with a crown on top, and the words 'GENERAL BAKING CO.' underneath. To the right of the logo is the Chinese text '振那露麵包有限公司' and '雪埠頃斯威邦打利路'. To the left of the logo is the Chinese text '在你歡喜的副食店每日均有生鮮的供應'. The entire advertisement is framed by a decorative border.

96
Wholesome Baking Powder

96
WHITE BAKING POWDER
MADE IN U.S.A.

96
MADE IN U.S.A.

96
GENERAL BAKING CO.

在你歡喜的副食店每日均有生鮮的供應

振那露麵包有限公司
雪埠頃斯威邦打利路

◎女中醫黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任

寓荷街四四五號東方旅館二〇一號
電話MU.2-1078

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
 Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
專售名廠新舊客車貨車
 VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
 HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER
 FARGO & COMMER TRUCKS
 電話
 H. "Harry" Tye
 TR 6-9211
 住宅電話
 TR 6-6289

華人經紀
 接洽

取價相宜
 服務妥當
 請與
 開望 崔

溫高
司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St. Vancouver 4. B. C.

香港
榮孫氏出品

總代理
光明眼藥水
立即止痛退紅
消腫止淚
代刀脫眼膜散
妙在不用針刀
能脫眼膜眼點
班龍丸
止夜尿失眠愈日帶



男奇女怪

莊康

(五) 王老九正想婉詞推却。但是說時遲那時快。顧一威已經興奮地說道：「贊成！贊成！我無異通過。」

新奇的生意

★英國貸款公司★

也是最繁忙的部門。他們每天最低限度要管理四千萬條賬目。

你知道嗎？

★什麼動物跑得最快？

朋友，你知道那一種動物跑得最快嗎？

心理美容術

無論你是怎樣的年輕和漂亮，每天的生活，往往會在你的面上，留下深刻的現象。

一笑集

丈夫預備出門，從衣櫃中拿出一件襯衫穿上，發覺有兩顆鈕已鬆脫了。

飛赴都城感作

林逸如

觀尼加瀑布

前人

步崖門客與江漢飛先生漫遊雜詠原韻

李寶來

和秘京李君少白

鍾君嘉言原韻

六月廿六赴宴

陳清民

拳師蔡其祥

石三郎

女中醫醫聖聖民

石三郎

THE CHINESE TIMES established in 1907 as the first Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sunday and holidays by the Chinese Press Co. (Canada) Publishers Ltd.

你是不是感到煩躁？你是不是不願參加什麼宴會？你是不願在增加你的精力？或者你是不願在增加你的精力？

區鏡棠律師事務所
地址：維多利亞街一九三號
電話：MU 1-0933

周衛賢律師事務所
地址：維多利亞街一九三號
電話：MU 1-0933

新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師最易牙
大講小酌
隨時可應酬
男女僑胞
請來幫襯

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
電話：MU 1-0933

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在維多利亞街

新美味
新邊麵包
Sunbeam
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到
歡迎光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在維多利亞街

市黨賓儀
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
電話：MU 1-0933

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU 1-1734
VANCOUVER, B.C.

滿地可銀行
BANK OF MONTREAL
地址：維多利亞街一九三號
電話：MU 1-0933

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St.
Vancouver, B.C. Canada
電話：MU 1-4476

育器興奮丸
人生疾病，最慘者，發育不全，陽痿不舉，誤人一生，行樂及時，各有自知，有口難言，如欲救濟，生龍活虎，速服兩打，發育健全，從此交際，動靜不夜，天不如此，原亦退還，決不食言。

育器興奮丸
人生疾病，最慘者，發育不全，陽痿不舉，誤人一生，行樂及時，各有自知，有口難言，如欲救濟，生龍活虎，速服兩打，發育健全，從此交際，動靜不夜，天不如此，原亦退還，決不食言。

育器興奮丸
人生疾病，最慘者，發育不全，陽痿不舉，誤人一生，行樂及時，各有自知，有口難言，如欲救濟，生龍活虎，速服兩打，發育健全，從此交際，動靜不夜，天不如此，原亦退還，決不食言。

育器興奮丸
人生疾病，最慘者，發育不全，陽痿不舉，誤人一生，行樂及時，各有自知，有口難言，如欲救濟，生龍活虎，速服兩打，發育健全，從此交際，動靜不夜，天不如此，原亦退還，決不食言。

一九六〇年元月十一日

秘詩寶路蔡根